

ANTÓNIO CARTAGENO



CÂNTICOS LITÚRGICOS

EM VERSÃO PARA CORO A 4 VOZES MISTAS E ÓRGÃO

por

JORGE ALVES BARBOSA

Viana do Castelo – 2022

CÂNTICOS LITÚRGICOS

António Júlio da Silva Cartageno (1946 -*)



O **P. António Júlio da Silva Cartageno** nasceu em São Mamede de Ribatua, a 9 de Junho de 1946, tendo tido as suas primeiras experiências musicais na Banda Filarmónica, que ensaiava em casa de seus pais, na localidade do mesmo nome. De seu pai, que foi excelente executante de bombardino e responsável da Escola de Música da mesma instituição durante muitos anos, recebeu as primeiras lições de solfejo. Como aluno do Seminário Maior de Cristo Rei dos Olivais (Lisboa), entre 1964-1970, herdou as influências da prática gregoriana e do P. Manuel Luís. Durante o mesmo período, no então Centro de Estudos Gregorianos estudou órgão e harmonia com Antoine Sibertin-Blanc.

Ordenado Sacerdote na Diocese de Beja, desde 1972, além do trabalho na Comissão Diocesana de Música Sacra e da direcção coral, fez, entre 1978-1982, com o P. António Mendes Aparício, uma recolha exaustiva de cânticos da tradição popular religiosa do Baixo Alentejo ligados às festas de Nossa Senhora, Natal, Quaresma/Paixão, Santos Populares, actividade que lhe granjeou algum reconhecimento dos meios musicais portugueses. Em continuidade, entre os anos 1987-1994, frequentou o Pontifício Instituto de Música Sacra de Roma, onde se licenciou em Música Sacra e fez o mestrado em Canto Gregoriano e Composição Sacra.

A partir de então, desenvolveu intensa actividade na formação musical dos seminaristas em Beja e Évora, tendo colaborado no Encontro Nacional de Pastoral Litúrgica, realizado anualmente em Fátima desde 1975. A sua escrita musical, em que sobressai o número de composições para a Missa e Liturgia das Horas, procura ser fiel aos textos dos livros litúrgicos, adaptando à palavra o ritmo e o desenho melódico. A sua fluência melódica procura ir de

encontro à necessidade e gosto das assembleias cristãs, sem ignorar os coros polifónicos a 4 vozes mistas e o órgão de tubos na sua função de acompanhamento.

A proximidade e amizade pessoal que me liga ao P. António Cartageno, de há longos anos, incluindo os quatro em que convivi com ele no Pontifício Instituto de Música Sacra, em Roma, entre 1989 e 1992, bem como os encontros e reuniões do Serviço Nacional de Música Sacra, implicam um respeito pela sua forma de compor e as opções estéticas que o norteiam e já aqui assinaladas, mesmo que não me identifique com elas. Por isso mesmo, não me tenho dedicado particularmente a uma “revisitação” da sua música litúrgica a não ser por solicitações em concreto, que foram surgindo daqui e dali. É o resultado dessas reduzidas incursões na sua música que aqui apresento, sem mais.

Meadela, 27 de Dezembro de 2022

Jorge Alves Barbosa

QUERO CANTAR O VOSSO NOME

[CÂNTICO DE COMUNHÃO]

Nova Revista de Música Sacra,
n. 111, p. 12

Música de A. Cartagena
Arr.º: Jorge Alves Barbosa

Andante tranquilo ♩ = 63

5

Soprano

Contralto

Tenor

Baixo

Órgão

f

mf

Que - ro can - tar o Vos-so-

10

15

no - me, Que-ro a - le - grar-me e e - xul - tar em Vós; Can - ta - rei as

Que - ro can - tar o Vos-so - no - me que-ro a - le - grar-me e e - xul - tar em Vós; Can - ta -

Que - ro can - tar o Vos-so no - me, que-ro a - le - grar-me e e - xul -

mf

Can - ta - rei, Se - nhor!
 Vos - sas ma - ra - vi - lhas, can - ta - rei, Se - nhor!
 rei as Vos - sas ma - ra - vi - lhas, can - ta - rei, Se - nhor!
 tar em Vós; Can - ta - rei as Vos - sas ma - ra - vi - lhas, Se - nhor!

Salmo 9 A

1. De todo o coração, Se - nhor, Vos que ro lou - var - E contar todas as
 2. Quando batiam em reti - rada os i - ni - mi - gos, Vacilavam e pere -
 3. O Se - nhor é Rei pa - ra - sem - pre, Firmou o seu
 4. O Senhor é re - fúgio dos o - pri - mi - dos, Refúgio nos mo -

Vossas ma - ra - vi - lhas; Quero ale - grar-me
 ciam dian - te de Vós, Vós fizestes jus -
 trono pa - ra jul - gar; Ele julga a
 mentos de pro - va - ção, Em Vós con - fiam os que conhe -

ee-xul-tar em Vós, Quero cantar o Vosso nome, ó Al - tís - si - mo!
 ti - ça a mi-nha cau - sa, Sentastes-Vos no trono como jus - to ju - iz.
 ter - ra com jun - ti - ça, Governa os povos com rec - ti - dão.
 cem o Vos-so no - me, Porque não abandonais, Se - nhor, os que Vos pro - cu - ram.

SANTO

Nova Revista de Música Sacra,
n. 99-100, p. 52

Música de A. Cartagena
Arr.º Jorge Alves Barbosa

Maestoso $\text{♩} = 72$

5

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

Órgão

mf

mf

mf

mf

mf

10

15

San - to, Se-nhor Deus do U - ni - ver - so, o céu e a ter - ra pro - cla - mam,

San - to, Se-nhor Deus do U - ni - ver - so, o céu e a

mf

San - to. San - to, San - to! O céu e a ter - ra pro - cla - mam,

I

20

mf
 O céu e a terra pro-cla-mam a Vos-sa gló-ria, a Vos-sa
mf
 o céu e a terra pro-cla-mam a Vos-sa gló-ria a
mf
 terra pro-cla-mam, o céu e a terra pro-cla-mam a Vos-sa gló-
mf
 o céu e a terra pro-cla-mam a Vos-sa gló-ria a Vos-sa

25

30

f
 gló-ria: Hos-sa-na, Hos-sa-na nas al-tu-ras, Hos-sa-na nas al-
f
 Vos-sa gló-rial Hos-sa-na, Hos-sa-na nas al-tu-ras, Hos-sa-na nas al-
f
 ria a Vos-sa gló-ria, Hos-sa-na, Hos-sa-na nas al-tu-ras, Hos-sa-na nas al-
f
 gló-ria Hos-sa-na, Hos-sa-na nas al-tu-ras, Hos-sa-na nas al-

35

mf *f*

tu ras! Ben - di - to, Ben - di - to o que vem em no-me do Se - nhor, Hos -

mf *f*

tu ras! Ben - di - to, ben - di - to se - ja em no-me do Se - nhor! Hos -

mf *f*

tu ras! Ben - di - to, ben - di - to o que vem em no-me do Se - nhor! ria, Hos

f

tu ras! Hos -

mf

II

p

40 45

sa - na, Hos - sa - na nas al - tu - ras, Hos - sa - na nas al - tu ras!

sa - na, Hos - sa - na nas al - tu ras, Hos - sa - na nas al - tu ras!

sa - na, Hos - sa - na nas al - tu - ras, Hos - sa - na nas al - tu ras!

sa - na, Hos - sa - na nas al - tu ras, Hos sa - na nas al - tu ras!

I *f*

f

SANTO

Música de A. Cartageno
Arr.º Jorge Alves Barbosa

Maestoso ♩ = 72

5

SOPRANOS

CONTRALTOS

TENORES

BAIXOS

Órgão

10

mf

San - to, San - to, San - to, Se - nhor Deus do U - ni - ver - so,

mf

San - to, San - to, San - to, Se - nhor Deus do U - ni - ver - so,

mf

San - to, San - to, Se - nhor do U - ni - ver - so,

pro - cla - mam a Vos-sa gló - ria, pro - cla - mam a Vos-sa gló - ria,
 o céu e a ter - ra pro - cla - mam a Vos-sa gló - ria, o céu e a ter - ra pro - cla - mam a Vos-sa gló - ria,
 O céu e a ter - ra pro - cla - mam a Vos-sa gló - ria, a Vos-sa gló - ria.

Hos - sa - na, Hos - sa - na, nas al - tu
 Hos - sa - na, Hos - sa - na, nas al - tu
 Hos - sa - na nas al - tu
 Hos - sa na, Hos - sa - na nas al - tu

Solo *p* 30 Tutti *f*

ras! Ben - di - to o que vem em no-me do Se - nhor! Hos - sa -

ras! Solo *p* Hos - sa -

ras! Ben - di - to o que vem em no-me do Se - nhor! *f*

ras! Hos -

pp *f*

pp

35 40

na, Hos - sa - na, nas al - tu ras!

na, Hos - sa - na, nas al tu ras!

f Hos - sa - na nas al - tu ras!

sa na, Hos - sa - na nas al - tu ras!

tr

CORDEIRO DE DEUS

Música de A. Cartagena

Arr.º: J. Alves Barbosa (2022)

Andante $\text{♩} = 72$

Soprano

Contralto

Tenor

Baixo

Órgão

I *mf*

II

mf

p 5

Cor - dei - ro de Deus que ti - rais o pe-

ca - do do mun - do, ten - de pie - da - de de nós! Cor - dei - ro de

Ten - de pie - da - de de nós! Cor - dei - ro de

Ten - de pie - da - de de nós!

Ten - de pie - da - de de nós!

10 *mf* *p*

Órgão

II *mf*

II *p*

mf

15 *mf* 20 *p*

Deus que ti - rais o pe - ca - do do mun - do, Ten - de pie - da - de de nós! Cor -

Deus que ti - rais o pe - ca - do do mun - do, Ten - de pie - da - de de nós! Cor -

Ten - de pie - da - de de nós! Cor -

Ten - de pie - da - de de nós!

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with lyrics in Portuguese. The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The system starts at measure 15 and ends at measure 20. Dynamics include *mf* and *p*. The piano part features arpeggiated chords and melodic lines.

25 *mf* 30

dei - ro de Deus que ti - rais o pe - ca - do do mun - do, Dai - nos a Paz!

dei - ro de Deus que ti - rais o pe - ca - do do mun do, Dai - nos a Paz!

dei - ro de Deus que ti - rais o pe - ca - do do mun do, Dai - nos a Paz!

Dai nos a Paz!

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts with lyrics in Portuguese. The fifth staff is the piano accompaniment. The key signature remains two flats, and the time signature is 4/4. The system starts at measure 25 and ends at measure 30. Dynamics include *mf*. The piano part continues with arpeggiated figures and melodic accompaniment.

O CORDEIRO QUE FOI IMOLADO

Música de A. Cartageno
Arr.º: J. Alves Barbosa

Andante $\text{♩} = 63$

5

Soprano

Contralto

Tenor

Baixo

Órgão

10

15

mf

O Cor - dei ro que foi i - mo - la - do, que foi i - mo - la do É

mf

O Cor - dei ro que foi i - mo - la - do, que foi i - mo - la do

É di-gno de re-ce-ber o po-der e a ri-
 É di-gno de re-ce-ber, é di-gno de re-ce-ber o po-der e a ri-
 di-gno de re-ce-ber, é di-gno de re-ce-ber, é di-gno de re-ce-ber o po-der e a ri-
 É di-gno de re-ce-ber, é di-gno de re-ce-ber, de re-ce-ber o po-der e a ri-

f

que-za, a sa-be-do-ri-a a hon-ra, a gló-ria e o lou-vor.
 que-za, a sa-be-do-ri-a a hon-ra, a gló-ria e o lou-vor.
 que-za, a sa-be-do-ri-a a hon-ra, a gló-ria e o lou-vor.
 que-za, a sa-be-do-ri-a a hon-ra a gló-ria e o lou-vor.

U U
 U U

Gló - ria, Gló - ria, Gló-ria ao Se - nhor, pe-los sé-cu-los dos sé - cu - los.

Gló - ria, Gló - ria, Gló-ria ao Se - nhor, pe-los sé-cu-los dos sé - cu - los.

Gló - ria, Gló - ria, Gló-ria ao Se nhor, pe-los sé-cu-los dos sé - cu - los.

Gló - ria, Gló - ria, ao Se nhor, pe-los sé-cu-los dos sé - cu - los.

Ap 4, 11; 5,9.10.12

Soli

Sois di gno, Senhor, nosso Deus, de receber a honra, a glória e o po - der
Por - que fizestes todas as coi sas, e pela Vossa vontade existiram e fo - ram cri - a das.

Sois di - gno, Senhor, nosso Deus de receber a honra, a glória e o po - der
Por - que fizestes todas as coi sas e pela Vossa vontade existiram e fo - ram cri - a das.

Sois di - gno, Senhor, nosso Deus, de receber a honra, a glória e o po - der
Por - que fizestes todas as coi sas e pela Vossa vontade existiram e fo - ram cri - a das.

Sois di - gno, Senhor, nosso Deus, de receber a honra, a glória e o po - der
Por - que fizestes todas as coi sas e pela Vossa vontade existiram e fo - ram cri - a das.

TORNAI-VOS COMO CRIANÇAS

Música de A. Cartagena

Arr.º: J. Alves Barbosa (2022) (*)

Andante ♩ = 72

Soprano

Contralto

Tenor

Baixo

Órgão

p

p Tor - nai - vos co - mo cri -

p Tor - nai - vos co - mo cri -

p Tor - nai - vos co - mo cri -

p Tor -

an - ças, E vol - tai - vos pa - ra Deus; Só as - sim po - deis en - trar, no Rei - no dos

an - ças, E vol - tai - vos pa - ra Deus; Só as - sim po - deis en - trar, no Rei - no dos

an - ças, E vol - tai - vos pa - ra Deus; Só as - sim po - deis en - trar, no Rei - no dos

nai - vos co - mo cri - an - ças, Vol - tai - vos pa - ra Deus; Só as - sim en - tra - reis no Rei - no dos

mf

mf

mf

mf

mf

f

(*) Com versão coral alternativa, mas o acompanhamento pode executar-se com o original

f

Céus; Só as - sim po-deis en - trar No Rei - no dos Céus.

f

Céus; Só as - sim po-deis en - trar No Rei - no dos Céus.

f

Céus; Só as - sim po-deis en - trar no Rei no dos Céus.

f

Céus; Só as - sim po - deis en - trar No Rei - no dos Céus.

f

p

1. Dis - se Je - sus: "Ben - di - to sois meu Pai, pois a

2. E eu vos di - go: "Vol - tai a ser cri - an - ças" pois a

3. "E dei - xai vir a mim as cri - an - ci - nhas" pois a

4. "E só da boca das cri - an - ças sai lou - vor" pois a

p

1. Dis se Je - sus: "Ben - di - to sois ó Pai, pois

2. Vos di - go eu: "Se - de cri - an - ças" pois a

3. E dei - xai vir as cri - an - ci - nhas!" pois a

4. E só da bo - ca sai lou - vor, pois a

p

mf 25 *dim.^o* *p*

vos sa ver - da - de se re - ve - la; não aos sá - bios, mas sim aos pe - que - ni nos!" Tor -

mf *p*

vos sa ver - da - de se re - ve - la; não aos sá - bios, mas sim aos pe - que - ni nos!" Tor -

mf *p*

vos sa ver - da - de se re - ve - la; não aos sá - bios, mas sim aos pe - que ni nos!" Tor -

f *p*

30-03.2022

